



ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA



DIRECCION GENERAL DE AERONAUTICA CIVIL

DTA/SIS-REG-009

REVISIÓN 5

La Paz, 14 de OCTUBRE de 2025

Señores/Dear

DIRECCION ADMINISTRATIVA FINANCIERA

Estimados Señores

De acuerdo a solicitud presentada conteniendo los requisitos establecidos en el Boletín Reglamentario N° DGAC 002/2001 de fecha 13 de marzo de 2001, en cumplimiento a la Reglamentación Aeronáutica Boliviana RAB y a normas internacionales de aviación civil (Convenio de Aviación Civil Internacional - OACI), esta Dirección General concede la siguiente:

According to your request complying the Reglamentary Bulletin N° DGAC 002/2001 of 03/13/2001, Bolivian Aeronautical Regulation RAB, and ICAO International Standards, the DGAC of Bolivia issues the following:

AUTORIZACIÓN DE SOBREVUELO/OVERFLIGHT AUTHORIZATION N° DGAC/SOB/553/2025

Nombre o razón social del operador: PORTLAND JETS, LLC

Operator name:

Dirección comercial teléfono/email: 5 MILK ST 4TH FLOOR, PORTLAND, USA TEL:+54 91161009101 FAX: EMAIL:

Commercial address, telephone/email: OPS@PORTJETS.COM /CANDY AVIATION, T:5114844415, E: OPS@CANDYAVIATION.COM

Tipo de aeronave(s): FALCON 900B/F900

Aircraft Type:

Nacionalidad: ESTADOS UNIDOS DE NORTE AMÉRICA

Country of origin:

Matrícula(s): N122A (AUTONOMIA MAXIMA DECLARADA DE LA AERONAVE 08:21 HRS)

Registration:

Peso (MTOW): 46.500 KG

Weight(MTOW):

Fecha de sobrevuelo: **De:** 14 Oct 2025

Overflight date (UTC Time): **From:**

Al: 28 Oct 2025

to:

Ultimo aeropuerto antes de sobrevolar Bolivia:

LAS AMERICAS(MDSD) ALT. JOAQUIN BALAGUER(MDJB)

Last airport before overflying Bolivia:

Aeropuerto de destino: AEROPARQUE(SABE)

Destination airport:

Aeropuerto alterno:

Alternate airport:

Objeto de Vuelo: TRANSPORTE DE PASAJEROS (CHARTER) Y/O CARGA

Flight object:

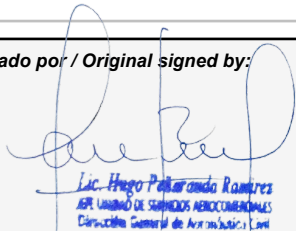
Ruta: MDSD ALT. MDJB/SABE AWY: APROBADAS X ATS EET: 07:36 HRS PUNTOS DE INGRESO Y SALIDA A FIR

Route: SLLP: CITRA/GESPA O APROBADOS X ATS.

Observaciones: LA SEGURIDAD OPERACIONAL Y TODAS LAS ACTIVIDADES INHERENTES A OPERACIONES

Remarks: CONTEMPLADAS EN LA PRESENTE, SON PLENA RESPONSABILIDAD DEL OPERADOR

Original firmado por / Original signed by:


Lic. Hugo Páucaranda Ramírez
ABP UNIDAD DE SERVICIOS AEROCOMERCIALES
Dirección General de Aeronautica Civil

MPM



HORARIO DE ATENCION PARA TRAMITAR AUTORIZACIONES:

ATTENTION HOURS FOR AUTHORIZATIONS:

Nro. Reg. Sol.: 1655

Oficina Central: Lunes a Viernes de 1230 a 2030 UTC/Main Office: Monday to Friday from 1230 a 2030 UTC

TEL: (591-2) - 2444450 Email: hpenaranda@dgac.gob.bo - mpozo@dgac.gob.bo - fdborja@dgac.gob.bo

Web: www.dgac.gob.bo

El Incumplimiento en los pagos que genere Deudas Vencidas, es sujeto a la Suspensión Temporal o Definitiva de la Autorización, previa notificación por parte de esta AAC/ Failure To Make Payments That Generate Overdue Debts Is Subject To Temporary Or Permanent Suspension Of This Authorization After Prior Notification By This AAC.



ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA



DIRECCION GENERAL DE AERONAUTICA CIVIL

DTA/SIS-REG-009

REVISIÓN 5

La Paz, 14 de OCTUBRE de 2025

Señores/Dear

INSPECTORES OFICINA AEROPUERTO INT. EL ALTO

Estimados Señores

De acuerdo a solicitud presentada conteniendo los requisitos establecidos en el Boletín Reglamentario N° DGAC 002/2001 de fecha 13 de marzo de 2001, en cumplimiento a la Reglamentación Aeronáutica Boliviana RAB y a normas internacionales de aviación civil (Convenio de Aviación Civil Internacional - OACI), esta Dirección General concede la siguiente:

According to your request complying the Reglamentary Bulletin N° DGAC 002/2001 of 03/13/2001, Bolivian Aeronautical Regulation RAB, and ICAO International Standards, the DGAC of Bolivia issues the following:

AUTORIZACIÓN DE SOBREVUELO/OVERFLIGHT AUTHORIZATION N° DGAC/SOB/553/2025

Nombre o razón social del operador: PORTLAND JETS, LLC

Operator name:

Dirección comercial teléfono/email: 5 MILK ST 4TH FLOOR, PORTLAND, USA TEL:+54 91161009101 FAX:. EMAIL:

Commercial address, telephone/email: OPS@PORTJETS.COM /CANDY AVIATION, T:5114844415, E: OPS@CANDYAVIATION.COM

Tipo de aeronave(s): FALCON 900B/F900

Aircraft Type:

Nacionalidad: ESTADOS UNIDOS DE NORTE AMÉRICA

Country of origin:

Matrícula(s): N122A (AUTONOMIA MAXIMA DECLARADA DE LA AERONAVE 08:21 HRS)

Registration:

Peso (MTOW): 46.500 KG

Weight(MTOW):

Fecha de sobrevuelo: **De:** 14 Oct 2025

Overflight date (UTC Time): **From:**

Al: 28 Oct 2025

to:

Ultimo aeropuerto antes de sobrevolar Bolivia: LAS AMERICAS(MDSD) ALT. JOAQUIN BALAGUER(MDJB)

Last airport before overflying Bolivia:

Aeropuerto de destino: AEROPARQUE(SABE)

Destination airport:

Aeropuerto alterno:

Alternate airport:

Objeto de Vuelo: TRANSPORTE DE PASAJEROS (CHARTER) Y/O CARGA

Flight object:

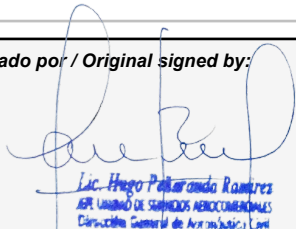
Ruta: MDSD ALT. MDJB/SABE AWY: APROBADAS X ATS EET: 07:36 HRS PUNTOS DE INGRESO Y SALIDA A FIR

Route: SLLP: CITRA/GESPA O APROBADOS X ATS.

Observaciones: LA SEGURIDAD OPERACIONAL Y TODAS LAS ACTIVIDADES INHERENTES A OPERACIONES

Remarks: CONTEMPLADAS EN LA PRESENTE, SON PLENA RESPONSABILIDAD DEL OPERADOR

Original firmado por / Original signed by:


Lic. Hugo Páucaranda Ramírez
ABP UNIDAD DE SERVICIOS AEROCOMERCIALES
Dirección General de Aeronáutica Civil

MPM



HORARIO DE ATENCION PARA TRAMITAR AUTORIZACIONES:

ATTENTION HOURS FOR AUTHORIZATIONS:

Nro. Reg. Sol.: 1655

Oficina Central: Lunes a Viernes de 1230 a 2030 UTC/Main Office: Monday to Friday from 1230 a 2030 UTC

TEL: (591-2) - 2444450 Email: hpenaranda@dgac.gob.bo - mpozo@dgac.gob.bo - fdborja@dgac.gob.bo

Web: www.dgac.gob.bo

El Incumplimiento en los pagos que genere Deudas Vencidas, es sujeto a la Suspensión Temporal o Definitiva de la Autorización, previa notificación por parte de esta AAC/ Failure To Make Payments That Generate Overdue Debts Is Subject To Temporary Or Permanent Suspension Of This Authorization After Prior Notification By This AAC.



ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA



DIRECCION GENERAL DE AERONAUTICA CIVIL

DTA/SIS-REG-009

REVISIÓN 5

La Paz, 14 de OCTUBRE de 2025

Señores/Dear

NAABOL - CENTRO CONTROL DE AREA

Estimados Señores

De acuerdo a solicitud presentada conteniendo los requisitos establecidos en el Boletín Reglamentario N° DGAC 002/2001 de fecha 13 de marzo de 2001, en cumplimiento a la Reglamentación Aeronáutica Boliviana RAB y a normas internacionales de aviación civil (Convenio de Aviación Civil Internacional - OACI), esta Dirección General concede la siguiente:

According to your request complying the Reglamentary Bulletin N° DGAC 002/2001 of 03/13/2001, Bolivian Aeronautical Regulation RAB, and ICAO International Standards, the DGAC of Bolivia issues the following:

AUTORIZACIÓN DE SOBREVUELO/OVERFLIGHT AUTHORIZATION N° DGAC/SOB/553/2025

Nombre o razón social del operador: PORTLAND JETS, LLC

Operator name:

Dirección comercial teléfono/email: 5 MILK ST 4TH FLOOR, PORTLAND, USA TEL:+54 91161009101 FAX:. EMAIL:

Commercial address, telephone/email: OPS@PORTJETS.COM /CANDY AVIATION, T:5114844415, E: OPS@CANDYAVIATION.COM

Tipo de aeronave(s): FALCON 900B/F900

Aircraft Type:

Nacionalidad: ESTADOS UNIDOS DE NORTE AMÉRICA

Country of origin:

Matrícula(s): N122A (AUTONOMIA MAXIMA DECLARADA DE LA AERONAVE 08:21 HRS)

Registration:

Peso (MTOW): 46.500 KG

Weight(MTOW):

Fecha de sobrevuelo: **De:** 14 Oct 2025

Overflight date (UTC Time): **From:**

Al: 28 Oct 2025

to:

Ultimo aeropuerto antes de sobrevolar Bolivia: LAS AMERICAS(MDSD) ALT. JOAQUIN BALAGUER(MDJB)

Last airport before overflying Bolivia:

Aeropuerto de destino: AEROPARQUE(SABE)

Destination airport:

Aeropuerto alterno:

Alternate airport:

Objeto de Vuelo: TRANSPORTE DE PASAJEROS (CHARTER) Y/O CARGA

Flight object:

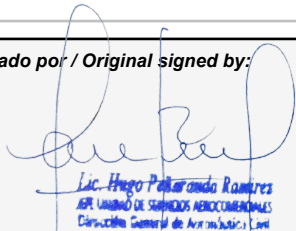
Ruta: MDSD ALT. MDJB/SABE AWY: APROBADAS X ATS EET: 07:36 HRS PUNTOS DE INGRESO Y SALIDA A FIR

Route: SLLP: CITRA/GESPA O APROBADOS X ATS.

Observaciones: LA SEGURIDAD OPERACIONAL Y TODAS LAS ACTIVIDADES INHERENTES A OPERACIONES

Remarks: CONTEMPLADAS EN LA PRESENTE, SON PLENA RESPONSABILIDAD DEL OPERADOR

Original firmado por / Original signed by:


Lic. Hugo Páucaranda Ramírez
ABE UNIDAD DE SERVICIOS AEROCOMERCIALES
Dirección General de Aeronáutica Civil

MPM



HORARIO DE ATENCION PARA TRAMITAR AUTORIZACIONES:

ATTENTION HOURS FOR AUTHORIZATIONS:

Nro. Reg. Sol.: 1655

Oficina Central: Lunes a Viernes de 1230 a 2030 UTC/Main Office: Monday to Friday from 1230 a 2030 UTC

TEL: (591-2) - 2444450 Email: hpenaranda@dgac.gob.bo - mpozo@dgac.gob.bo - fdborja@dgac.gob.bo

Web: www.dgac.gob.bo

El Incumplimiento en los pagos que genere Deudas Vencidas, es sujeto a la Suspensión Temporal o Definitiva de la Autorización, previa notificación por parte de esta AAC/ Failure To Make Payments That Generate Overdue Debts Is Subject To Temporary Or Permanent Suspension Of This Authorization After Prior Notification By This AAC.



ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA



DIRECCION GENERAL DE AERONAUTICA CIVIL

DTA/SIS-REG-009

REVISIÓN 5

La Paz, 14 de OCTUBRE de 2025

Señores/Dear

NAABOL OFICINA COMERCIAL

Estimados Señores

De acuerdo a solicitud presentada conteniendo los requisitos establecidos en el Boletín Reglamentario N° DGAC 002/2001 de fecha 13 de marzo de 2001, en cumplimiento a la Reglamentación Aeronáutica Boliviana RAB y a normas internacionales de aviación civil (Convenio de Aviación Civil Internacional - OACI), esta Dirección General concede la siguiente:

According to your request complying the Reglamentary Bulletin N° DGAC 002/2001 of 03/13/2001, Bolivian Aeronautical Regulation RAB, and ICAO International Standards, the DGAC of Bolivia issues the following:

AUTORIZACIÓN DE SOBREVUELO/OVERFLIGHT AUTHORIZATION N° DGAC/SOB/553/2025

Nombre o razón social del operador: PORTLAND JETS, LLC

Operator name:

Dirección comercial teléfono/email: 5 MILK ST 4TH FLOOR, PORTLAND, USA TEL:+54 91161009101 FAX:. EMAIL:

Commercial address, telephone/email: OPS@PORTJETS.COM /CANDY AVIATION, T:5114844415, E: OPS@CANDYAVIATION.COM

Tipo de aeronave(s): FALCON 900B/F900

Aircraft Type:

Nacionalidad: ESTADOS UNIDOS DE NORTE AMÉRICA

Country of origin:

Matrícula(s): N122A (AUTONOMIA MAXIMA DECLARADA DE LA AERONAVE 08:21 HRS)

Registration:

Peso (MTOW): 46.500 KG

Weight(MTOW):

Fecha de sobrevuelo: **De:** 14 Oct 2025

Overflight date (UTC Time): **From:**

Al: 28 Oct 2025

to:

Ultimo aeropuerto antes de sobrevolar Bolivia: LAS AMERICAS(MDSD) ALT. JOAQUIN BALAGUER(MDJB)

Last airport before overflying Bolivia:

Aeropuerto de destino: AEROPARQUE(SABE)

Destination airport:

Aeropuerto alterno:

Alternate airport:

Objeto de Vuelo: TRANSPORTE DE PASAJEROS (CHARTER) Y/O CARGA

Flight object:

Ruta: MDSD ALT. MDJB/SABE AWY: APROBADAS X ATS EET: 07:36 HRS PUNTOS DE INGRESO Y SALIDA A FIR

Route: SLLP: CITRA/GESPA O APROBADOS X ATS.

Observaciones: LA SEGURIDAD OPERACIONAL Y TODAS LAS ACTIVIDADES INHERENTES A OPERACIONES

Remarks: CONTEMPLADAS EN LA PRESENTE, SON PLENA RESPONSABILIDAD DEL OPERADOR

Original firmado por / Original signed by:

Lic. Hugo Páez
ABE UNIDAD DE SERVICIOS AEROCOMERCIALES
Dirección General de Aviación Civil

MPM



HORARIO DE ATENCION PARA TRAMITAR AUTORIZACIONES:

ATTENTION HOURS FOR AUTHORIZATIONS:

Nro. Reg. Sol.: 1655

Oficina Central: Lunes a Viernes de 1230 a 2030 UTC/Main Office: Monday to Friday from 1230 a 2030 UTC

TEL: (591-2) - 2444450 Email: hpenaranda@dgac.gob.bo - mpozo@dgac.gob.bo - fdborja@dgac.gob.bo

Web: www.dgac.gob.bo

El Incumplimiento en los pagos que genere Deudas Vencidas, es sujeto a la Suspensión Temporal o Definitiva de la Autorización, previa notificación por parte de esta AAC/ Failure To Make Payments That Generate Overdue Debts Is Subject To Temporary Or Permanent Suspension Of This Authorization After Prior Notification By This AAC.



ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA



DIRECCION GENERAL DE AERONAUTICA CIVIL

DTA/SIS-REG-009

REVISIÓN 5

La Paz, 14 de OCTUBRE de 2025

Señores/Dear

PORTLAND JETS, LLC

Estimados Señores

De acuerdo a solicitud presentada conteniendo los requisitos establecidos en el Boletín Reglamentario N° DGAC 002/2001 de fecha 13 de marzo de 2001, en cumplimiento a la Reglamentación Aeronáutica Boliviana RAB y a normas internacionales de aviación civil (Convenio de Aviación Civil Internacional - OACI), esta Dirección General concede la siguiente:

According to your request complying the Reglamentary Bulletin N° DGAC 002/2001 of 03/13/2001, Bolivian Aeronautical Regulation RAB, and ICAO International Standards, the DGAC of Bolivia issues the following:

AUTORIZACIÓN DE SOBREVUELO/OVERFLIGHT AUTHORIZATION N° DGAC/SOB/553/2025

Nombre o razón social del operador: PORTLAND JETS, LLC

Operator name:

Dirección comercial teléfono/email: 5 MILK ST 4TH FLOOR, PORTLAND, USA TEL:+54 91161009101 FAX:. EMAIL:

Commercial address, telephone/email: OPS@PORTJETS.COM /CANDY AVIATION, T:5114844415, E: OPS@CANDYAVIATION.COM

Tipo de aeronave(s): FALCON 900B/F900

Aircraft Type:

Nacionalidad: ESTADOS UNIDOS DE NORTE AMÉRICA

Country of origin:

Matrícula(s): N122A (AUTONOMIA MAXIMA DECLARADA DE LA AERONAVE 08:21 HRS)

Registration:

Peso (MTOW): 46.500 KG

Weight(MTOW):

Fecha de sobrevuelo: **De:** 14 Oct 2025

Overflight date (UTC Time): **From:**

Al: 28 Oct 2025

to:

Ultimo aeropuerto antes de sobrevolar Bolivia:

LAS AMERICAS(MDSD) ALT. JOAQUIN BALAGUER(MDJB)

Last airport before overflying Bolivia:

Aeropuerto de destino: AEROPARQUE(SABE)

Destination airport:

Aeropuerto alterno:

Alternate airport:

Objeto de Vuelo: TRANSPORTE DE PASAJEROS (CHARTER) Y/O CARGA

Flight object:

Ruta: MDSD ALT. MDJB/SABE AWY: APROBADAS X ATS EET: 07:36 HRS PUNTOS DE INGRESO Y SALIDA A FIR

Route: SLLP: CITRA/GESPA O APROBADOS X ATS.

Observaciones: LA SEGURIDAD OPERACIONAL Y TODAS LAS ACTIVIDADES INHERENTES A OPERACIONES

Remarks: CONTEMPLADAS EN LA PRESENTE, SON PLENA RESPONSABILIDAD DEL OPERADOR

Original firmado por / Original signed by:

Lic. Hugo Páez
ABE UNIDAD DE SERVICIOS AEROCOMERCIALES
Dirección General de Aeronautica Civil

MPM



HORARIO DE ATENCION PARA TRAMITAR AUTORIZACIONES:

ATTENTION HOURS FOR AUTHORIZATIONS:

Nro. Reg. Sol.: 1655

Oficina Central: Lunes a Viernes de 1230 a 2030 UTC/Main Office: Monday to Friday from 1230 a 2030 UTC

TEL: (591-2) - 2444450 Email: hpenaranda@dgac.gob.bo - mpozo@dgac.gob.bo - fdborja@dgac.gob.bo

Web: www.dgac.gob.bo

El Incumplimiento en los pagos que genere Deudas Vencidas, es sujeto a la Suspensión Temporal o Definitiva de la Autorización, previa notificación por parte de esta AAC/ Failure To Make Payments That Generate Overdue Debts Is Subject To Temporary Or Permanent Suspension Of This Authorization After Prior Notification By This AAC.